

**N° :** 2016-36  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 31 octobre 2016/ October 31<sup>st</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**ENGLISH**

**AVIS IMPORTANT**

**IMPORTANT NOTICE**

*Veuillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.*

*Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.*

<b>16h00</b>	<b>Conservation de la Nation Sud – étude du couvert forestier 2016</b>	<b>4:00 pm</b>	<b>South Nation Conservation – Forest Cover Study 2016</b>
<b>18h00</b>	<b>Réunion publique d’urbanisme rationnelle – 159, rue l’Érablière, Limoges</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>Public Planning Rational Meeting 159 L’Érablière St., Limoges</b>
<b>18h30</b>	<b>Jeannette Gratton – gestion des ordures</b>	<b>6:30 pm</b>	<b>Jeannette Gratton – waste management</b>

**1. Prière d’ouverture et ouverture de l’assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

**2. Modifications et additions à l’ordre du jour :**

**2. Changes and Additions of the Agenda:**

**3. Adoption de l’ordre du jour**

**3. Adoption of Agenda**

**4. Déclaration(s) de conflit d’intérêt**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 24 octobre 2016

**5.1** Minutes of the regular meeting October 24<sup>th</sup>, 2016

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**6.1** Procès-verbal de la réunion du comité de protection des incendies datée le 25 août 2016

**6.1** Minutes of the Fire Protection Committee dated August 25<sup>th</sup>, 2016

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l’administration**

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

**7.1 Cécile Lortie – Trésorière**

**7.1 Cécile Lortie – Treasurer**

**7.1.1** Entente avec *Telcom Enterprises*

**7.1.1** Agreement with *Telcom Enterprises*

**7.1.2** Rapport - taxes à recevoir

**7.1.2** Report – taxes receivable

## **7.2 Mary McCuaig - greffière**

**7.2.1** Procès-verbal de la réunion du Comité du programme de gestion des urgences daté le 23 juin, 2016

**7.2.2** Abonnement Tourisme Prescott Russell

## **8. Avis de motions proposées**

Aucun

## **9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucunes

## **10. Délégations**

### **10.1 Conservation de la Nation Sud – 16h00**

Étude du couvert forestier 2016

### **10.2 Jeannette Gratton – 18h30**

Gestion des ordures

## **11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

Aucune

## **12. Règlements municipaux**

### **12.1 Règlement No. 117-2016**

Étant un règlement modifiant l'annexe « A » du Règlement 26-2008 concernant l'installation, la réparation, l'entretien et l'accès aux compteurs d'eau et autres accessoires connexes, y compris des sanctions pour les infractions

## **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

Aucun

## **14. Autres**

### **14.1 Demande de dons :**

**14.1.1** Club Optimiste St-Albert – salle de St-Albert sans frais

**14.1.2** Banque alimentaire C.C.S.

**14.1.3** Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

**14.1.4** Club Social de la Résidence Lajoie

**14.1.5** Club d'âge d'or André Deguire

### **14.2 CSDCEO**

Demande d'appui pour le concours AVIVA

## **15. Rapports mensuels divers**

### **15.1 SolarVu**

**15.1.1** Aréna St. Isidore

## **7.2 Mary McCuaig - Clerk**

**7.2.1** Minutes of the Emergency Management Program Committee dated June 23<sup>rd</sup>, 2016

**7.2.2** Membership Prescott-Russell Tourism

## **8. Notice of Proposed Motions**

None

## **9. Unfinished Business from Previous Meetings**

None

## **10. Delegations**

### **10.1 South Nation Conservation – 4 pm**

Forest Cover Study 2016

### **10.2 Jeannette Gratton – 6:30 pm**

Waste management

## **11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

None

## **12. Municipal By-Laws**

### **12.1 By Law No. 117-2016**

Being a by-law to amend Schedule "A" of By-law 26-2008 regarding the installation, repair, maintenance and access to water meters and related appurtenances, including penalties for offences

## **13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

None

## **14. Other Business**

### **14.1 Donation Requests**

**14.1.1** St-Albert Optimist Club – St-Albert hall at no charge

**14.1.2** C.C.S. Food Bank

**14.1.3** *Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario*

**14.1.4** Résidence Lajoie Social Club

**14.1.5** André Deguire Seniors' Club

### **14.2 CSDCEO**

Support request for AVIVA contest

## **15. Various Monthly Reports**

### **15.1 SolarVu**

**15.1.1** St. Isidore Arena

**15.1.2 Caserne de Fournier**

**15.1.2 Fournier Fire Station**

**15.2 Bureau de santé de l'est Ontario**

Avis de flambée

**15.2 Eastern Ontario Health Unit**

Outbreak advisory

**16. Correspondance**

**16. Correspondence**

**16.1 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels**

Semaine de la prévention de la criminalité

**16.1 Ministry of Community Safety and Correctional Services**

Crime prevention Week

**16.2 Bureau du Commissaire d'incendie et de la gestion d'urgence – mise à jour**

**16.2 Office of the Fire Marshal and Emergency Management – update**

**16.3 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique**

Registre environnemental

**16.3 Ministry of the Environment and Climate Change**

Environmental Registry Postings

**16.4 Ministère des relations avec les autochtones et de la réconciliation**

Entente de principe – revendication territoriale des Algonquins

**16.4 Ministry of Indigenous Relations and Reconciliation**

Agreement-in-principle – Algonquin Land Claim

**16.5 Bureau de Santé de l'est Ontario**

Vidéo « *Engageons le dialogue sur la santé* »

**16.5 Eastern Ontario Health Unit**

*Let's Start a Conversation about Health Video*

**16.6 OGRA**

Le Conseil consultatif sur la croissance économique a publié leur premier rapport

**16.6 OGRA**

Advisory Council on Economic Growth Releases First Report

**16.7 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales (MAAARO)**

Lignes directrices sur les utilisations permises dans les zones agricoles à fort rendement de l'Ontario

**16.7 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs (OMAFRA)**

Guidelines on Permitted Uses in Ontario's Prime Agricultural Areas

**16.8 Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport - Loi de 2016 sur le soutien aux sentiers de l'Ontario**

**16.8 Ministry of Tourism, Culture and Sport**  
Supporting Ontario's Trails Act, 2016

**16.9 Ministère des Transports**

Véhicules électriques en Ontario

**16.9 Ministry of Transportation**

Electric Vehicles in Ontario

**16.10 Tourisme Prescott-Russell**

Cyclotourisme à Prescott-Russell

**16.10 Prescott-Russell Tourism**

Cycle Tourism in Prescott-Russell

**16.11 Résolutions municipales**

**16.11 Municipal Resolutions**

**16.11.1** Ville de Latchford – Autisme

**16.11.1** Town of Latchford – Autism

**16.11.2** Ville de Latchford – la dette des jeux Pan Am et Para Am devra être financée par la ville de Toronto

**16.11.2** Town of Latchford – Debt of 2015 Pan Am and Parapan Am Games should be funded by the City of Toronto

**16.11.3** Canton de South-West Oxford – éliminations des obstacles pour les conseillers agréés en récoltes (CCA)

**16.11.3** Township of South-West Oxford – Elimination of Barriers for Certified Crop Advisor (CCAs)

**16.11.4** Municipalité de Charlton et Dack – pour réévaluer l'exigence d'obtenir 25 signatures pour les candidats pour le Conseil municipal

**16.11.4** Municipality of Charlton and Dack – to re-evaluate 25 signature requirement for municipal Council candidates

**17. Évènements à venir**

**17. Coming Events**

**17.1 Helios Group**

Ouverture de bureau officielle

**17.1 Helios Group**

Official Office Opening

10 novembre, 2016 – Ottawa, ON

**17.2 Ontario Rural Education Symposium**  
26 novembre 2016 – Parkhill, ON

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**19. Ajournement**

November 10<sup>th</sup>, 2016 – Ottawa, ON

**17.2 Ontario Rural Education Symposium**  
November 26<sup>th</sup>, 2016 – Parkhill, ON

**18. Confirming By-law**

**19. Adjournment**